

fes

298

148 Ô toi, l'au-delà de tout

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by '2'). The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes. The first line of lyrics is: "O toi, l'au-de-là de tout, quel esprit peut te saisir? Tous les". The second line of lyrics is: "êtres te cé-lé-brent, le dé-sir de tous a-spi-re vers toi. O". The music features eighth-note patterns and rests.

(You who are beyond all things, what mind can grasp you? All that lives celebrates you; the desire of all reaches out towards you. / Oh tú, el más allá de todo, ¿qué espíritu puede comprenderte? Todos los seres te celebran, el deseo de todos aspira a tí. / Tu che sei oltre ogni cosa, chi potra' mai afferrarti? Ogni creatura ti onora; verso te i desideri di tutti. / O du, der alles überragt, wie kann unser Verstand dich schauen? Jedes Wesen jubelt dir zu; allen gemeinsam ist die Sehnsucht nach dir. / Tyś jest ponad wszystko, jakiz duch Cię ogarnie? Wszystkie stworzenia wysławiają Ciebie, wszyscy Ciebie pragną. S. Grégoire de Nazianze)